

Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 7.5 J x 18 H2 Typ CW3-7518

Hersteller Borbet Vertriebs GmbH

Seite 1 von 8

Auftraggeber Borbet Vertriebs GmbH

Tratmoos 5 85467 Neuching QM-Nr. 49 02 0121806

Prüfgegenstand PKW-Sonderrad

ModellCW3TypCW3-7518Radgröße7.5 J x 18 H2ZentrierartMittenzentrierung

Ausführung	Kennzeichnung Rad/ Zentrierring	Lochzahl/	Einpress-	Rad- last	Abrollumfang
		Lochkreis- (mm)/	tiefe (mm)	(kg)	(mm)
		Mittenloch-ø (mm)	, ,	,	,
120 C	CW3-7518 120 C / ohne Ring	5/120/65,1	53	1250	2450

Kennzeichnungen

KBA-Nummer 49823
Herstellerzeichen BORBET
Radtyp und Ausführung CW3-7518 (s.o.)
Radgröße 7.5 J x 18 H2
Einpresstiefe ET...(s.o.)
Herstelldatum Monat und Jahr

Befestigungsmittel

Nr.	Art der Befestigungsmittel	Bund	Anzugsmoment	Schaftlänge	Artikel-Nr.
			(Nm)	(mm)	
S01	Serienschraube M14x1,5 2-tlg.	Kugel D=28	180		Serie VW 2-tlg. 180Nm
	Serienschraube M14x1,5 2-tlg.	Kugel D=28	200	36	Serie

Prüfungen

Entsprechend den Kriterien des VdTÜV Merkblattes 751 (in der jeweils gültigen Fassung) wurden an den im Verwendungsbereich aufgeführten Fahrzeugen Anbau-, Freigängigkeits- und Handlingsprüfungen durchgeführt.

Verwendungsbereich

Hersteller MAN

Volkswagen

Spurverbreiterung innerhalb 2%

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich		 Auflagen und Hinweise
MAN TGE SYN1E e1*2007/46*1626* - nur Heckantrieb - geschl. Aufbau	90-130	235/55R18C	A01 A07 A12 A14 A19 AHa KOV NoE S02



Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 7.5 J x 18 H2 Typ CW3-7518

Hersteller Borbet Vertriebs GmbH

Handalahazaiahnung	kW-Bereich	Doifon	Deifenhezegene Auflagen und	Seite 2 vor
Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kvv-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
MAN TGE SYN1E, SYNWE e1*2007/46*1626*; e1*2018/858*00136* nur Frontantrieb geschl. Aufbau	75-130	235/55R18C	K1a K1b K2c T16 T17 T18	A01 A07 A12 A14 A19 AFa KOV NoE S02
MAN TGE SYN2E e1*2007/46*1627* nur Heckantrieb geschl. Aufbau	90-130	235/55R18C	K1a K1b K2b T16 T17 T18	A01 A07 A12 A14 A19 AHa KOV NoE S02
MAN TGE SYN2E, SYNVE e1*2007/46*1627*; e1*2018/858*00135* nur Frontantrieb geschl. Aufbau	75-130	235/55R18C	K1a K1b K2c T16 T17 T18	A01 A07 A12 A14 A19 AFa KOV NoE S02
MAN TGE 4x4 SYN1E e1*2007/46*1626* · geschl. Aufbau	103, 130	235/55R18C	K1a K1b K2b T16 T17 T18	A01 A07 A12 A14 A19 A56 KOV NoE S02
MAN TGE 4x4 SYN2E, SYNVE e1*2007/46*1627*; e1*2018/858*00135* geschl. Aufbau	103, 130	235/55R18C	K1a K1b K2b T16 T17 T18	A01 A07 A12 A14 A19 A56 KOV NoE S02
√W Amarok (I)	90-190	245/60R18	A10 T05	A07 A14 A19
2H, 2HS2	90-190	255/55R18	A32 T05 T09	A57 KMV S01
e1*2007/46*0356*; e1*2007/46*0750* · Pickup · mit Radhaus- · Verbreiterungen	90-190	255/60R18	A32	
√W Amarok (I)	90-132	245/60R18	A10 T05	A07 A14 A19
2H, 2HS2 e1*2007/46*0356*; e1*2007/46*0750* Pickup ohne Radhaus- Verbreiterungen	90-132 90-132	255/55R18 255/60R18	A01 A32 K1a K1b K2c T05 T09 A01 A32 K1a K1b K2c	_A57 KOV S01
VW Bus (T5) 7HC, 7HCA, 7HK. e1*2001/116* 0220*00-35; e1*2001/116*0286*, L148 - Multivan, California, Transporter,	62-173 62-173	235/50R18 245/45R18	T01 T00	A07 A12 A14 A19 A57 S01



Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 7.5 J x 18 H2 Typ CW3-7518

Hersteller Borbet Vertriebs GmbH

		1		Seite 3 vo
Handelsbezeichnung	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und
Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.			Hillweise	Hinweise
	00.470	005/50540	T04	107 140 144
VW Bus (T5)	62-173	235/50R18	T01	A07 A12 A14
7HM, 7HMA	62-173	245/45R18	Т00	A19 A57 S01
e1*2001/116*0218*, e1*2001/116*				
0289*00-24				
- Multivan, California,				
	60.450	025/50040	T04 T07	07 040 044
√W Bus (T5) 7J0	62-150	235/50R18	T01 T97	A07 A12 A14 A19 A57 S01
e1*2007/46*	62-150	245/45R18	Т00	A 19 A37 301
0130*00-15				
- Transporter				
•				
geschl. Aufbau	62-150	225/50049	T01	A07 A12 A14
VW Bus (T6) 7HC	62-150 62-150	235/50R18	T00	A07 A12 A14 A19 A57 S01
e1*2001/116*	02-130	245/45R18	100	A 19 A3/ 301
0220*36-54				
- California, Kombi,				
Multivan,				
<u> </u>	75-150	235/50R18	T01	A07 A12 A14
VW Bus (T6) 7HMA	75-150	235/5UR 16		A19 A57 S01
e1*2001/116*				A 19 A37 301
0289*25-43				
- California				
	62-150	235/50R18	T01	A07 A12 A14
VW Bus (T6) 7J0	62-150	245/45R18	T00	A19 A57 S01
e1*2007/46*	02-150	245/45R16	100	A 19 A37 301
0130*16-31				
-Transporter				
- geschl.Aufbau				
VW Bus (T6.1)	01 150	235/50R18	T01	A07 A12 A14
v w Bus (тб. г) 7НС	81-150 81-150	245/45R18	T00	A07 A12 A14 A19 A57 X38
e1*2001/116*	01-100	240/45R 10	100	S01
0220*55				501
- California, Kombi,				
Multivan,				
- ab Facelift 2019				
VW Bus (T6.1)	81-150	235/50R18	T01	A07 A12 A14
7HMA	81-150	245/45R18	T00	A19 A57 X38
e1*2001/116*	01-100	273/731110		S01
0289*44				
· California				
- ab Facelift 2019				
VW Bus (T6.1)	66-150	235/50R18	T01	A07 A12 A14
7J0	66-150	245/45R18	T00	A19 A57 X38
e1*2007/46*0130*32	00-100	Z43/43IN 10	100	S01
-Transporter				
geschl.Aufbau				
· ab Facelift 2019				



Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 7.5 J x 18 H2 Typ CW3-7518

Hersteller Borbet Vertriebs GmbH

				Seite 4 von 8
Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
VW Crafter (II) SYN1E e1*2007/46*1613* - nur Heckantrieb - geschl. Aufbau	90-130	235/55R18C	K1a K1b K2b T16 T17 T18	A01 A07 A12 A14 A19 AHa KOV NoE S02
VW Crafter (II) SYN1E, SYMWE e1*2007/46*1613*; e1*2007/46*1935* nur Frontantrieb - geschl. Aufbau	72,103,130	235/55R18C	K1a K1b K2c T16 T17 T18	A01 A07 A12 A14 A19 AFa KOV NoE S02
VW Crafter (II) SYN2E e1*2007/46*1614* - nur Heckantrieb - geschl. Aufbau	90-130	235/55R18C	K1a K1b K2b T16 T17 T18	A01 A07 A12 A14 A19 AHa KOV NoE S02
VW Crafter (II) SYN2E, SYMVE e1*2007/46*1614*; e1*2007/46*1953* - nur Frontantrieb - geschl. Aufbau	75-130	235/55R18C	K1a K1b K2c T16 T17 T18	A01 A07 A12 A14 A19 AFa KOV NoE S02
VW Crafter (II) 4Motion SYN1E e1*2007/46*1613* - geschl. Aufbau	103, 130	235/55R18C	K1a K1b K2b T16 T17 T18	A01 A07 A12 A14 A19 A56 KOV NoE S02
VW Crafter (II) 4Motion SYN2E, SYMVE e1*2007/46*1614*; e1*2007/46*1953* - geschl. Aufbau	103, 130	235/55R18C	K1a K1b K2b T16 T17 T18	A01 A07 A12 A14 A19 A56 KOV NoE S02

Allgemeine Hinweise

Im Fahrzeug vorgeschriebene Fahrzeugsysteme, z. B. Reifendruckkontrollsysteme, müssen nach Anbau der Räder funktionsfähig bleiben.

Wird eine in diesem Gutachten aufgeführte Reifengröße verwendet, die nicht bereits in den Fahrzeugpapieren (u. a. Fahrzeugschein, Zulassungsbescheinigung I oder COC-Papier) genannt ist, so sind die Angaben über die Reifengröße in den Fahrzeugpapieren (Fahrzeugschein bzw. -brief, Zulassungsbescheinigung I) durch die Zulassungsstelle berichtigen zu lassen. Diese Berichtigung ist dann nicht erforderlich, wenn die ABE des Sonderrades eine Freistellung von der Pflicht zur Berichtigung der Fahrzeugpapiere enthält.

Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche (mit Ausnahme der M+S-Profile) und Tragfähigkeiten der zu verwendenden Reifen sind den Fahrzeugpapieren (Fahrzeugbrief und -schein, Zulassungsbescheinigung I) zu entnehmen. Abschläge der Tragfähigkeit aufgrund der Fahrzeughöchstgeschwindigkeit sind zu berücksichtigen.

Fahrzeughöchst- Tragfähigkeit (%)

geschwindigkeit Geschwindigkeitssymbol (GSY)



Prüfgegenstand	PKW-Sonderrad 7.5 J x 18 H2 Typ CW3-7518
Hersteller	Borbet Vertriebs GmbH

Seite 5 von 8 W 100% 100% 210 km/h 100% 100% 220 km/h 97% 100% 230 km/h 94% 100% 100% 240 km/h 91% 100% 100% 250 km/h 95% 100% 260 km/h 90% 100% 270 km/h 85% 100% 280 km/h 95% 290 km/h 90% 300 km/h 85%

Ferner sind nur Reifen einer Bauart und achsweise eines Reifentyps zulässig. Bei Verwendung unterschiedlicher Reifentypen auf Vorder- und Hinterachse sind die Hinweise des Fahrzeug- und / oder Reifenherstellers zu beachten.

Das Fahrwerk und die Bremsaggregate müssen, mit Ausnahme der in der entsprechenden Auflage aufgeführten Umrüstmaßnahmen, dem Serienstand entsprechen. Die Zulässigkeit weiterer Veränderungen ist gesondert zu beurteilen.

Wird das serienmäßige Ersatzrad verwendet, soll mit mäßiger Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich gefahren werden. Es müssen die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden. Bei Fahrzeugen mit Allradantrieb darf nur ein Ersatzrad mit gleicher Reifengröße bzw. gleichem Abrollumfang verwendet werden.

Die Bezieher der Räder sind darauf hinzuweisen, dass der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck zu beachten ist.

Betrifft Räder ohne Zentrierring und Fahrzeugtypen, für die die Anforderungen der VO (EU) 2019/2144 gelten (Fahrzeuge der Klassen M, N und O im Sinne des Artikels 4 der Verordnung (EU) 2018/858): Ohne Genehmigung nach UN-Regelung Nr. 124 ist die Verwendung dieser Rad-/Reifen-Kombination nur zulässig, wenn sie nicht serienmäßig vom Fahrzeughersteller freigegeben ist (z. B. EU-Übereinstimmungsbescheinigung (COC) oder Fahrzeugpapiere).

Spezielle Auflagen und Hinweise

A01 Nach Durchführung der Technischen Änderung ist das Fahrzeug unter Vorlage der vorliegenden ABE unverzüglich einem amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder einem Prüfingenieur einer Überwachungsorganisation nach Nummer 4 der Anlage VIIIb zur StVZO zur Durchführung und Bestätigung der in der ABE vorgeschriebenen Änderungsabnahme vorzuführen.

A07 Zur Befestigung der Räder dürfen nur die in der Tabelle "Befestigungsmittel" (Seite 1) aufgeführten Serien-Radschrauben /-Radmuttern oder Zubehör-Schrauben/-Muttern, die den Serienbefestigungsmitteln im Aufbau entsprechen, verwendet werden.

A10 Es dürfen nur feingliedrige bzw. die It. Betriebsanleitung/Handbuch vorgeschriebenen Schneeketten an der Hinterachse verwendet werden.

- A12 Die Verwendung von Schneeketten ist nicht zulässig.
- A14 Zum Auswuchten der Räder dürfen an der Felgenaußenseite nur Klebegewichte unterhalb der Felgenschulter oder des Tiefbettes angebracht werden. Bei Anbringung der Klebegewichte im Felgenbett ist auf einen Mindestabstand von 2 mm zum Bremssattel zu achten.



Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 7.5 J x 18 H2 Typ CW3-7518

Hersteller Borbet Vertriebs GmbH

Seite 6 von 8

- A19 Es sind nur schlauchlose Reifen zulässig. Werden keine Ventile mit TPMS-Sensoren verwendet, sind Gummiventile oder Metallschraubventile mit Befestigung von außen, die den Normen DIN, E.T.R.T.O oder Tire and Rim entsprechen, zulässig. Werden Ventile mit TPMS-Sensor verwendet, so sind die Hinweise und Vorgaben der Hersteller zu beachten. Die Ventile und Sensoren müssen für den vorgeschriebenen Luftdruck und die bauartbedingte Höchstgeschwindigkeit geeignet sein. Die Ventile dürfen nicht über den Felgenrand hinausragen.
- **A32** Es dürfen nur feingliedrige Schneeketten, die nicht mehr als 12 mm einschließlich Kettenschloss auftragen, an der Hinterachse verwendet werden.
- **A56** Die Rad-/Reifen-Kombination ist nur zulässig an Fahrzeugausführungen mit Allradantrieb (z.B. 4WD, Quattro, Syncro, 4-Matic, 4x4, o.ä.)
- A57 Diese Rad-/Reifen-Kombination(en) ist (sind) zulässig an Fahrzeugausführungen mit Front bzw. Heck-Antrieb und Allradantrieb (z.B. 2WD, 4WD, Quattro, Syncro, 4-Matic, 4x4, o.ä.)
- **AFa** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen mit Frontantrieb.
- AHa Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen mit Heckantrieb.
- **K1a** Die Radabdeckung an Achse 1 ist durch Ausstellen der Frontschürze und des Kotflügels oder durch Anbau von dauerhaft befestigten Karosserieteilen im Bereich 0° bis 30° vor Radmitte herzustellen. Die gesamte Breite der Rad-/Reifenkombination muss, unter Beachtung des maximal möglichen Betriebsmaßes des Reifens (1,04-fache der Nennbreite des Reifens), in dem oben genannten Bereich abgedeckt sein.
- **K1b** Die Radabdeckung an Achse 1 ist durch Ausstellen des Kotflügels oder durch Anbau von dauerhaft befestigten Karosserieteilen im Bereich 0° bis 50° hinter Radmitte herzustellen. Die gesamte Breite der Rad-/Reifenkombination muss, unter Beachtung des maximal möglichen Betriebsmaßes des Reifens (1,04-fache der Nennbreite des Reifens), in dem oben genannten Bereich abgedeckt sein.
- **K2b** Die Radabdeckung an Achse 2 ist durch Ausstellen der Heckschürze und des Kotflügels oder durch Anbau von dauerhaft befestigten Karosserieteilen im Bereich 0° bis 50° hinter Radmitte herzustellen. Die gesamte Breite der Rad-/Reifenkombination muss, unter Beachtung des maximal möglichen Betriebsmaßes des Reifens (1,04-fache der Nennbreite des Reifens), in dem oben genannten Bereich abgedeckt sein.
- **K2c** Die Radabdeckung an Achse 2 ist durch Ausstellen der Heckschürze und des Kotflügels oder durch Anbau von dauerhaft befestigten Karosserieteilen im Bereich 30° vor bis 50° hinter Radmitte herzustellen. Die gesamte Breite der Rad-/Reifenkombination muss, unter Beachtung des maximal möglichen Betriebsmaßes des Reifens (1,04-fache der Nennbreite des Reifens), in dem oben genannten Bereich abgedeckt sein.
- **KMV** Betrifft nur Fahrzeugvarianten mit serienmäßigen Kunststoffverbreiterungen bzw. mit zusätzlichen Kotflügelverbreiterungen (Radlaufleisten).
- **KOV** Betrifft nur Fahrzeugvarianten ohne serienmäßige Kunststoffverbreiterungen bzw. ohne zusätzliche Kotflügelverbreiterungen (Radlaufleisten).
- **NoE** Nicht für "reines" Elektrofahrzeug (Battery Electric Vehicle "BEV").
- **S01** Zur Befestigung der Räder dürfen nur die serienmäßigen Befestigungsmittel Nr. S01 (siehe Seite 1) verwendet werden.
- **S02** Zur Befestigung der Räder dürfen nur die serienmäßigen Befestigungsmittel Nr. S02 (siehe Seite 1) verwendet werden.



Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 7.5 J x 18 H2 Typ CW3-7518

Hersteller Borbet Vertriebs GmbH

Seite 7 von 8

- **T00** Reifen (LI 100) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1600 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8). Abschläge der Tragfähigkeit aufgrund der Bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit (Fzg.-Schein, Ziff. 6 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld T) sind zu berücksichtigen.
- **T01** Reifen (LI 101) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1650 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8). Abschläge der Tragfähigkeit aufgrund der Bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit (Fzg.-Schein, Ziff. 6 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld T) sind zu berücksichtigen.
- **T05** Reifen (LI 105) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1850 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8). Abschläge der Tragfähigkeit aufgrund der Bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit (Fzg.-Schein, Ziff. 6 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld T) sind zu berücksichtigen.
- **T09** Reifen (LI 109) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 2060 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8). Abschläge der Tragfähigkeit aufgrund der Bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit (Fzg.-Schein, Ziff. 6 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld T) sind zu berücksichtigen.
- **T16** Reifen (LI 116) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 2500 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8). Abschläge der Tragfähigkeit aufgrund der Bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit (Fzg.-Schein, Ziff. 6 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld T) sind zu berücksichtigen.
- **T17** Reifen (LI 117) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 2570 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8). Abschläge der Tragfähigkeit aufgrund der Bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit (Fzg.-Schein, Ziff. 6 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld T) sind zu berücksichtigen.
- **T18** Reifen (LI 118) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 2640 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8). Abschläge der Tragfähigkeit aufgrund der Bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit (Fzg.-Schein, Ziff. 6 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld T) sind zu berücksichtigen.
- **T97** Reifen (LI 97) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1460 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8). Abschläge der Tragfähigkeit aufgrund der Bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit (Fzg.-Schein, Ziff. 6 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld T) sind zu berücksichtigen.
- **X38** Rad nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit Bremsscheibendurchmesser 308 mm an Achse 1.

Prüfort und Prüfdatum

Die Verwendungsprüfung fand am 17. Februar 2025 in Lambsheim statt.

Prüfergebnis

Aufgrund der durchgeführten Prüfungen bestehen keine technischen Bedenken o.g. Sonderräder unter Beachtung der Auflagen und Hinweise zu verwenden.

Die in diesem Gutachten aufgeführten Fahrzeugtypen entsprechen auch nach der Umrüstung den heute gültigen Vorschriften der StVZO. Das Gutachten verliert seine Gültigkeit, wenn sich entsprechende Bauvorschriften der StVZO ändern oder an den Kraftfahrzeugen Änderungen eintreten, die die Begutachtungspunkte beeinflussen.



Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 7.5 J x 18 H2 Typ CW3-7518

Hersteller Borbet Vertriebs GmbH

Seite 8 von 8

Das Gutachten umfasst Blatt 1 bis 8 und gilt für Sonderräder ab Herstellungsdatum Mai 2016.

Der Technische Dienst Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile der TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH, Am Grauen Stein, 51105 Köln ist mit seinem Ingenieurzentrum Technologiezentrum Typprüfstelle, Lambsheim für die angewendeten Prüfverfahren vom Kraftfahrt-Bundesamt entsprechend EG-FGV für das Typgenehmigungsverfahren des KBA unter der Nummer KBA-P 00010-96 benannt.

Lambsheim, 17. Februar 2025

Wagner

Wagner 00441805.DOCX

Hinweisblatt "Radabdeckung"

Die nachfolgenden Bilder stellen schematisch dar, wie und an welchen Stellen die Radabdeckung mit Hilfe von Zusatzleisten (schraffiert), die im Fachhandel (auch als Meterware) in verschiedenen Breiten erhältlich sind, gem. den Auflagen

K1a, K1b, K1c und K2a, K2b, K2c

hergestellt werden können. Die Zusatzleisten sind dauerhaft an die äußeren Kotflügelkanten zu kleben.



